

2 Corinthians 3

Interlinear Bible — King James Version

Greek text with English translation and Strong's numbers

1 Do we begin again to commend ourselves? or need we, as some others, epistles of commendation to you, or letters of commendation from you?

Ἄρχόμεθα πάλιν ἔαντοὺς συνιστάνειν εἴ μὴ
Do we begin again ourselves to command G1487 G3361
G756 G3825 G1438 G4921

χρήζομεν ὡς τινες συστατικῶν ἐπιστολῶν
or need we as some letters of commendation others epistles
G5535 G5613 G5100 G4956 G1992

πρὸς ὑμᾶς ἦ ἐξ ὑμῶν συστατικῶν
to you or from you letters of commendation
G4314 G5209 G2228 G1537 G5216 G4956

2 Ye are our epistle written in our hearts, known and read of all men:

ἡ ἐπιστολὴ ἡμῶν ὑμεῖς ἔστε ἐγγεγραμμένη ἐν
G3588 epistle G1992 our G2257 Ye G5210 are G2075 written G1449 in G1722

ταῖς καρδίαις ἡμῶν γινωσκομένη καὶ
G3588 hearts our known and
G2588 G2257 G1097 G2532

ἀναγινωσκομένη ὑπὸ πάντων ἀνθρώπων
read of all men

3 Forasmuch as ye are manifestly declared to be the epistle of Christ ministered by us, written not with ink, but with the Spirit of the living God; not in tables of stone, but in fleshly tables of the heart.

φανερούμενοι ὅτι ἐστὲ ἐπιστολὴ Χριστοῦ

Forasmuch as ye are manifestly declared to be the epistle of Christ

G5319

to

G3754

be

G2075

the epistle

G1992

of Christ

G5547

διακονηθεῖσα ὑφ' ἡμῶν ἐγγεγραμμένη οὐκ

ministered

G1247

by

G5259

us

G2257

written

G1449

not

G3756

μέλανι ἀλλ' πνεύματι θεοῦ ζῶντος οὐκ ἐν

with ink

G3188

but

G235

with the Spirit

G4151

God

G2316

of the living

G2198

not

G3756

in

G1722

πλαξὶν λιθίναις ἀλλ' ἐν πλαξὶν καρδίας

tables

G4109

of stone

G3035

but

G235

in

G1722

tables

G4109

of the heart

G2588

σαρκίναις

fleshy

G4560

4 And such trust have we through Christ to God-ward:

Πεποίθησιν δὲ τοιαύτην ἔχομεν διὰ τοῦ

trust And such have we through

G4006

G1161

G5108

G2192

G3588

Χριστοῦ πρὸς τὸν θεόν

Christ

G5547

to

G4314

G3588

God-ward

G2316

5 Not that we are sufficient of ourselves to think any thing as of ourselves; but our sufficiency is of God;

οὐχ ὅτι ἱκανοί ἐσμεν ἀφ' ἐαυτῶν λογίσασθαί

Not that sufficient we are of ourselves to think
G3756 G3754 G2425 G2070 G575 G1438 G3049

τι ὡς ἐκ ἐαυτῶν ἀλλ' ἡ ἱκανότης ἡμῶν

any thing as is of ourselves but sufficiency our
G5100 G5613 G1537 G1438 G235 G3588 G2426 G2257

ἐκ τοῦ θεοῦ

is of God
G1537 G3588 G2316

6 Who also hath made us able ministers of the new testament; not of the letter, but of the spirit: for the letter killeth, but the spirit giveth life.

ὅς καὶ ἱκάνωσεν ἡμᾶς διακόνους καὶ νῆσ

Who also able us ministers of the new
G3739 G2532 G2427 G2248 G1249 G2537

διαθήκης οὐ γράμμα ἀλλὰ πνεῦμα τὸ γὰρ

testament not of the letter but of the spirit for
G1242 G3756 G1121 G235 G4151 G3588 G1063

γράμμα ἀποκτείνει, τὸ δὲ πνεῦμα ζωοποιεῖ

of the letter killeth but of the spirit giveth life
G1121 G615 G3588 G1161 G4151 G2227

7 But if the ministration of death, written and engraven in stones, was glorious, so that the children of Israel could not stedfastly behold the face of Moses for the glory of his countenance; which glory was to be done away:

Ἐι δὲ τὴν διακονία τὴν θανάτου ἐν
if But which the ministration which of death glorious
G1487 G1161 G3588 G1248 G3588 G2288 G1722
γράμμασιν ἐντετυπωμένη ἐν λίθοις ἐγενήθη
G1121 and engraved glorious stones was
G1795 G1722 G3037 G1096
ἐν δόξαν ὥστε μὴ δύνασθαι ἀτενίσαι τὴν
glorious the glory so not could stedfastly behold which
G1722 G1391 G5620 G3361 G1410 G816 G3588
υἱοὺς Ἰσραὴλ εἰς τὴν προσώπου Μωσέως
that the children of Israel the face which countenance of Moses
G5207 G2474 G1519 G3588 G4383 G3475
διὰ τὴν δόξαν τὴν προσώπου αὐτοῦ τὴν
for which the glory which countenance of his which
G1223 G3588 G1391 G3588 G4383 G846 G3588
καταργουμένην
glory was to be done away
G2673

8 How shall not the ministration of the spirit be rather glorious?

πῶς οὐχὶ μᾶλλον ἡ διακονία τοῦ πνεύματος
How not rather shall of the spirit
G4459 G3780 G3123 G3588 G1248 G3588 G4151
ἔσται ἐν δόξῃ
be glorious
G1722 G1391

9 For if the ministration of condemnation be glory, much more doth the ministration of righteousness exceed in glory.

εἰ γὰρ ἡ διακονία τῆς κατακρίσεως δόξη
if For G3588 doth the ministration G1248 of condemnation G2633 be glory G1391

πολλῷ μᾶλλον περισσεύει ἡ διακονία τῆς
much more exceed G3588 doth the ministration G1248

δικαιοσύνης ἐν δόξῃ
of righteousness in be glory G1391

10 For even that which was made glorious had no glory in this respect, by reason of the glory that excelleth.

καὶ γὰρ οὐδὲ δεδοξασμένον τὸ δεδοξασμένον
even For had no glory G3588 glory G1392

ἐν τούτῳ τῷ μέρει ἐνεκεν τῆς ὑπερβαλλούσης
in this respect by reason G1752 that excelleth G5235

δόξης
of the glory G1391

11 For if that which is done away was glorious, much more that which remaineth is glorious.

εἰ γὰρ τὸ καταργούμενον διὰ δόξης πολλῷ
if For G3588 that which is done away G2673 was glorious G1223 G1391 much G4183

μᾶλλον τὸ μένον ἐν δόξῃ
more G3123 G3588 that which remaineth G3306 is glorious G1722 G1391

12 Seeing then that we have such hope, we use great plainness of speech:

Ἐχοντες οὖν τοιαύτην ἐλπίδα πολλῆ
that we have Seeing then such hope great
G2192 G3767 G5108 G1680 G4183

παρόρησίᾳ χρώμεθα
plainness of speech we use
G3954 G5530

13 And not as Moses, which put a veil over his face, that the children of Israel could not stedfastly look to the end of that which is abolished:

καὶ οὐ καθάπερ Μωσῆς ἐτίθει κάλυμμα ἐπὶ¹
And not as Moses which put a veil over
G2532 G3756 G2509 G3475 G5087 G2571 G1909

τὸ πρόσωπον ἐαυτοῦ, πρὸς τὸ μὴ ἀτενίσαι
G3588 face his that not could
G4383 G1438 G4314 G3588 G3361 G816

τοὺς υἱοὺς Ἰσραὴλ εἰς τὸ τέλος τοῦ
G3588 the children of Israel to the end G3588 G5056 G3588
G5207 G2474 G1519 G5056 G3588

καταργουμένου
of that which is abolished
G2673

14 But their minds were blinded: for until this day remaineth the same veil untaken away in the reading of the old testament; which veil is done away in Christ.

ἀλλ' ἐπωρώθη τὰ νοήματα αὐτὸ ἄχρι γὰρ τῆς

But **were blinded** **mind** **the same** **until** **for** **G3588**

G235

G4456

G3588

G3540

G846

G891

G1063

G3588

σήμερον τὸ αὐτὸ κάλυμμα ἐπὶ τῇ ἀναγνώσει

this day **the same** **vail** **in** **the reading**

G4594

G3588

G846

G2571

G3588

G1909

G320

τῆς παλαιᾶς διαθήκης μένει μὴ

G3588 **of the old** **testament** **remaineth** **untaken**

G3820

G1242

G3306

G3361

ἀνακαλυπτόμενον ὅ τι ἐν Χριστῷ

away **in** **Christ**

G343

G3739

G5100

G1722

G5547

καταργεῖται·

vail is done away

G2673

15 But even unto this day, when Moses is read, the veil is upon their heart.

ἀλλ' ἔως σήμερον ἡνίκα ἀναγινώσκεται

But **even** **unto this day** **when** **is read**

G235

G2193

G4594

G2259

G314

Μωσῆς, κάλυμμα ἐπὶ τὴν καρδίαν αὐτῶν

Moses **the veil** **heart** **their**

G3475

G2571

G1909

G3588

G2588

G846

κεῖται·

is upon

G2749

16 Nevertheless when it shall turn to the Lord, the veil shall be taken away.

ἡνίκα δ' ἄν ἐπιστρέψῃ πρὸς κύριον
when Nevertheless it shall turn to the Lord

περιαιρεῖται τὸ κάλυμμα
shall be taken away the veil

17 Now the Lord is that Spirit: and where the Spirit of the Lord is, there is liberty.

ὁ δὲ κυρίου τὸ πνεῦμα ἔστιν· οὐδὲ τὸ
Now of the Lord that Spirit is where Now

πνεῦμα κυρίου ἐκεῖ ἐλευθερία
that Spirit of the Lord is there is liberty

18 But we all, with open face beholding as in a glass the glory of the Lord, are changed into the same image from glory to glory, even as by the Spirit of the Lord.

ἡμεῖς δὲ πάντες ἀνακεκαλυμμένω προσώπῳ
we But all with open face

τὴν δόξαν κυρίου κατοπτριζόμενοι τὴν αὐτὴν
G3588 glory of the Lord beholding as in a glass G3588 into the same G846

εἰκόνα μεταμορφούμεθα ἀπὸ δόξαν εἰς δόξαν
image are changed by glory to glory

καθάπερ ἀπὸ κυρίου πνεύματος
even as by the Spirit